



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1995/231
28 March 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О СИТУАЦИИ В СОМАЛИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ ВО ИСПОЛНЕНИЕ ПУНКТА 13 РЕЗОЛЮЦИИ 954 (1994) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 954 (1994) от 4 ноября 1994 года, в которой Совет Безопасности постановил продлить мандат Операции Организации Объединенных Наций в Сомали (ЮНОСОМ II) на заключительный период до 31 марта 1995 года. В пункте 13 этой резолюции Совет просил меня представить ему до 31 марта 1995 года доклад о ситуации в Сомали, а также предложения, касающиеся роли, которую Организация Объединенных Наций могла бы играть в Сомали после этой даты.
2. Настоящий доклад охватывает политические события, происшедшие за период после представления моего предыдущего доклада (S/1994/1166) от 14 октября 1994 года. Он включает в себя общую оценку достижений Организации Объединенных Наций в Сомали в том, что касается политических, гуманитарных и военных вопросов, а также вопросов, связанных с безопасностью, и программ, относящихся к полиции и правосудию; он также содержит информацию о финансовых аспектах и раздел, посвященный выводу ЮНОСОМ II. В докладе приводятся также некоторые идеи в отношении роли, которую Организация Объединенных Наций могла бы играть в Сомали после истечения 31 марта 1995 года мандата ЮНОСОМ II.

II. СОБЫТИЯ В ПОЛИТИЧЕСКОЙ ОБЛАСТИ

3. 14 октября 1994 года 12 группировок и организаций, ассоциированных с Сомалийским национальным альянсом (СНА), объявили в меморандуме о своем решении созвать конференцию по национальному примирению в Могадишо 27 октября 1994 года. Они обратились с призывом к руководителям четырех входящих в Группу 12 участников Аддис-абебского соглашения (S/26317), а именно к Сомалийскому демократическому движению (СДД), Сомалийскому национальному фронту (СНФ), Сомалийскому патриотическому движению (СПД) и Объединенной сомалийской партии (ОСП), принять вместе с ними участие в этой конференции и, в частности, просили ЮНОСОМ II направить приглашения для участия в конференции председателям 16 группировок и

95-07449.R 280395 280395

/...

организаций, перечисленных в меморандуме. В число этих 16 группировок вошли группы, отколовшиеся от Сомалийской африканской организации "муки" (САОМ), Сомалийского национального союза (СНС) и Национального движения Сомали (НДЮС), которые не имеют

официального статуса в контексте Аддис-абебского соглашения и Найробийского заявления (S/1994/614, приложение I).

4. После опубликования меморандума от 14 октября 1994 года мой Специальный представитель настоятельно призвал всех сомалийских лидеров активизировать консультации, с тем чтобы содействовать скорейшему созыву широкой или всеобщей конференции по национальному примирению, в которой приняли бы участие представители всех признанных группировок от двух сторон, а именно от СНА и Группы 12.

5. 17 октября 1994 года Группа 12 обратилась к СНА с призывом совместно провести конференцию на широкой основе с участием всех сторон, подписавших Аддис-абебское соглашение, и СНД. 23 октября 1994 года Группа 12 приняла устав, в котором она официально была преобразована в Сомалийский союз спасения (ССС) - объединенную организацию из 14 группировок и организаций, первоначально сформированных в феврале 1994 года. Председателем Союза был избран г-н Али Махди.

6. Несмотря на активные контакты и последовавшие за ними неофициальные консультации, обе стороны не смогли достичь договоренности о созыве всеобщей конференции. Впоследствии мой Специальный представитель призвал группировки СНА отложить созыв их конференции, с тем чтобы предоставить больше времени для консультаций с СССР. 26 октября 1994 года группировки СНА сообщили о своем решении отложить проведение конференции до 1 ноября 1994 года с учетом предстоящего посещения страны участниками Миссии Совета Безопасности.

7. Участники Миссии Совета Безопасности, возглавляемой Постоянным представителем Новой Зеландии, Его Превосходительством г-ном Колином Китингом, посетили Сомали 26-27 октября 1994 года и встретились с лидерами группировок и организаций, соответственно, СССР и СНА, с тем чтобы передать им специальное послание Совета Безопасности о положении в Сомали и о будущей роли Организации Объединенных Наций в этой стране (см. S/1994/1245, приложение II).

8. Однако 1 ноября 1994 года группировки СНА созвали в одностороннем порядке на юге Могадишо свою конференцию с целью создания в течение 45-дневного срока временного правительства. В тот же день мой Специальный представитель выступил с заявлением, в котором подчеркнул, что принятое в одностороннем порядке решение группировок СНА провести свою собственную конференцию противоречит достигнутому между ними и всеми другими заинтересованными группировками пониманию в отношении того, что приглашения для участия в конференции по национальному примирению будут направлены ЮНОСОМ II лидерам признанных группировок после завершения необходимых консультаций. Исходя из этого, мой Специальный представитель отклонил приглашение принять участие в организованной СНА в одностороннем порядке конференции в качестве наблюдателя. С этого момента наметился раскол в отношениях между генералом Айдидом и моим Специальным представителем, который по-прежнему настаивал на том, что конференция по национальному примирению должна быть всеобщей и что Организация Объединенных Наций не сможет поддержать правительство, сформированное только одной стороной.

9. Г-н Али Махди, со своей стороны, созвал параллельное совещание лидеров СССР в северной части Могадишо для выработки ответных мер в связи с ожидаемым объявлением о формировании временного правительства на конференции, организованной СНА. 3 ноября 1994 года лидеры СССР информировали моего Специального представителя о том, что завершили разработку резервных планов по созданию своего собственного правительства в случае, если организованная СНА конференция в одностороннем порядке объявит о создании временного правительства. Они также

/...

заявили о том, что созванная СНА конференция противоречит всем достигнутым ранее договоренностям между признанными группировками, и вновь изложили свою позицию, согласно которой урегулировать сомалийский кризис можно только в ходе конференции по национальному примирению с участием всех признанных политических организаций и всех слоев сомалийского общества, включая вождей, старейшин, религиозных лидеров, интеллигенцию и женщин.

10. Мой Специальный представитель продолжал убеждать обе стороны в необходимости созыва подлинно всеобщей конференции на широкой основе и предложил группировкам ССС и СНА помещения в штаб-квартире ЮНОСОМ II для проведения дальнейших консультаций с целью выработки договоренности в этой связи. Он предупредил обе стороны о том, что ЮНОСОМ II предоставит необходимую помощь только для проведения вышеупомянутой конференции.

11. В конечном итоге группировки ССС и СНА назначили по шесть представителей, которые провели ряд встреч в южной части Могадишо с 4 по 8 ноября 1994 года для обсуждения вопросов существа, касающихся созыва конференции по национальному примирению, включая вопрос о проведении подготовительного совещания. Однако эти переговоры зашли в тупик. Впоследствии ЮНОСОМ II в рамках дальнейших усилий по выходу из тупика оказала помощь в проведении в своей штаб-квартире двух встреч между г-ном Али Махди и Председателем Сомалийского демократического фронта спасения (СДФС) полковником Абдуллахи Юсуфом Ахмедом, которому группировки и организации СНА поручили от их имени обсудить с ССС вопрос о созыве совместно с ССС всеобщей конференции. По просьбе СНА и ССС ЮНОСОМ II организовала также поездку генерала Мухамеда Саида Херси "Моргана", заместителя Председателя СПД/ССС, из Кисмайо в Могадишо для проведения консультаций. По прибытии в Могадишо генерал Морган встретился отдельно с г-ном Али Махди и группировками ССС и с полковником Абдуллахи Юсуфом в попытке примирить группировки ССС и СНА. Другие лидеры группировок с обеих сторон провели встречи в штаб-квартире ЮНОСОМ II с целью содействия достижению между собой договоренности.

12. Эти усилия не привели к какому-либо дальнейшему прогрессу, и в начале декабря 1994 года на проводимых параллельно конференции СНА и совещании ССС было заявлено о намерении обеих сторон объявить о создании своих отдельных правительств. Эти потенциально дестабилизирующие заявления пока еще не были реализованы на практике и в настоящее время конференция СНА и совещание ССС все еще продолжаются. Согласно сообщениям, основной упор в ходе обсуждений делается на характере федеральной системы правления, полномочиях центрального правительства по отношению к региональным властям, распределению правительственных должностей и разработке временного устава. Сообщалось также, что четыре комитета, созданных при открытии организованной СНА конференции для решения вопросов, связанных с примирением, восстановлением, обеспечением безопасности и выработкой устава, завершили свою работу.

13. Мой Специальный представитель посетил Аддис-Абебу 29 декабря 1994 года и встретился с президентом Эфиопии Мелисом Зенауи для обсуждения возможностей проведения встречи между г-ном Али Махди и генералом Айдилом с целью урегулирования существующих между ними разногласий по поводу созыва конференции по подлинному национальному примирению. Президент Мелис Зенауи действует на основании мандата Организации африканского единства (ОАЕ) и Межправительственного органа по вопросам засухи и развития (МОЗР). После вышеупомянутых встреч президент Эфиопии направил в Сомали в начале января 1995 года миссию по установлению фактов, которая поддерживала тесные контакты с моим Специальным представителем. Впоследствии в начале марта 1995 года президент Мелис Зенауи направил в Сомали делегацию в составе лидеров этнических сомалийцев из Эфиопии, Кении и Джибути, с тем чтобы они убедили

политических и традиционных лидеров по всей стране собраться вместе и выработать меры по достижению национального примирения.

14. Также в декабре 1994 года делегация Лиги арабских государств (ЛАГ) посетила Сомали и встретилась с представителями группировок ССС и СНА с целью содействовать ускорению процесса национального примирения. Затем ЛАГ совместно с ОАЕ и Организацией Исламская конференция (ОИГ) провела совещание по Сомали в Каире 22-23 февраля 1995 года, в котором Организация Объединенных Наций участвовала в качестве наблюдателя. Организации-участницы согласились с необходимостью продолжить и активизировать совместные усилия по оказанию сомалийцам помощи в скорейшем достижении национального примирения. С этой целью они решили направить в Аддис-Абебу совместную миссию для проведения в сроки, которые будут установлены, консультаций с Центральным органом механизма ОАЕ по предотвращению, урегулированию и разрешению конфликтов.

15. Одновременно с этим в течение января и февраля 1995 года продолжались контакты между группировками ССС и СНА для обсуждения новых инициатив, выдвигаемых обеими сторонами с целью выхода из политического тупика. 6 февраля ССС официально представил свой план действий, который является предложением по национальному примирению в Сомали. В соответствии с этим предложением планируется созвать 25 февраля 1995 года или в любой другой согласованный срок объединенную всеобщую конференцию по национальному примирению с участием представителей ССС, СНА, СНД и альянса г-на Игаля из северо-западной части страны, а также вождей и старейшин, религиозных лидеров, представителей интеллигенции и женщин. Организация Объединенных Наций могла бы играть посредническую и вспомогательную роль в деле подготовки и созыва этой конференции. На пресс-конференции по этому вопросу г-н Али Махди подчеркнул, что план действий ССС является лишь предложением, в которое могут вноситься изменения. Выразив надежду на то, что СНА положительно отреагирует на это предложение, он подчеркнул, что никакая одна политическая группировка или альянс не сможет сформировать правительство национального единства.

16. В течение недель, предшествовавших выводу ЮНОСОМ II, мой Специальный представитель проводил начавшиеся в январе 1994 года и продолжавшиеся с тех пор обсуждения с представителями СНА и ССС с целью настоятельно призвать их формировать совместные комитеты для управления операциями морского порта и аэропорта Могадишо. В январе 1995 года ССС и СНА удалось учредить комитет по ведению переговоров. После объявления о плане действий ССС комитету СНА/ССС по ведению переговоров были предоставлены более широкие полномочия по координации политических и экономических вопросов, касающихся примирения между кланами Хабр-Гедир и Мудулуд, выработки условий встречи генерала Айдида и г-на Али Махди и объединения двух отдельных конференций/совещаний по национальному примирению, организованных СНА и ССС, соответственно.

17. 19 февраля 1995 года г-н Али Махди и г-н Осман Хассан Али "Атто", высокопоставленное должностное лицо СНА, провели встречу, которая привела к значительным политическим сдвигам в течение последних двух недель вывода ЮНОСОМ II. 21 февраля 1995 года генерал Айдид и г-н Али Махди соответственно от имени СНА и ССС подписали Мирное соглашение с целью содействовать национальному примирению и мирному урегулированию. В этом Соглашении обе стороны, в частности, признали принцип разделения власти; обязались стремиться к избранию на пост президента не с помощью военных средств, а на основе демократических выборов; согласились на разрешение споров с помощью диалога и мирных средств; и согласились с общей платформой для решения проблем. Оно также содержало положения о сосредоточении "технических средств" в выделенных районах и о противодействии

/...

открытому ношению оружия на улицах Могадишо. Кроме того, в нем содержался призыв к снятию дорожных заграждений и открытию основных рынков в городе.

18. Другое важное событие произошло 23 февраля 1995 года, когда обе стороны достигли соглашения об учреждении двух совместных комитетов по управлению операциями порта и морского порта в Могадишо. Это соглашение было одобрено генералом Айдидом и г-ном Али Махди. Оно служит основой для сотрудничества между сомалийскими сторонами и организациями системы Организации Объединенных Наций. ЮНОСОМ II и учреждения системы Организации Объединенных Наций обязались оказывать содействие этим двум комитетам. Морской порт Могадишо был открыт для гражданского судоходства 9 марта и действует под управлением совместных комитетов ССС и СНА. Морской порт был вновь открыт в результате подписания третьего соглашения между г-ном Али Махди и генералом Айдидом 5 марта 1995 года. Это соглашение позволило возобновить операции в морском порту с учетом необходимости разгрузки судов и шлюпок, на борту которых находятся остро необходимые населению товары. 8 марта два руководителя парафировали четвертое соглашение, предусматривающее учреждение комитета по вопросам безопасности в составе ополченцев и сотрудников полиции с обеих сторон. Комитет по вопросам безопасности будет обеспечивать недопущение на территорию аэропорта и морского порта несанкционированных "технических средств", а также выполнение сотрудниками полиции функций по охране этих объектов, в то время как совместные формирования ополченцев и "технические средства" со специальными отличительными знаками будут обеспечивать охрану внешних периметров, а также маршрутов, используемых для доставки товаров на рынки.

19. Мой Специальный представитель направил председателям двух комитетов приглашение посетить Найроби для консультаций с Координационной группой Организации Объединенных Наций (КГООН) (см. пункт 35 ниже) с целью обсуждения процедур возобновления гражданских операций в аэропорту и морском порту. В число вопросов, которые будут обсуждаться в ходе этих консультаций, входит возвращение в Могадишо оборудования, предназначенного для ведения операций в морском порту и аэропорту, в отсутствие которого могут обслуживаться лишь малотоннажные суда. Это оборудование, которое в настоящее время хранится на складе базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, будет возвращено в Могадишо, когда это позволят сделать обстоятельства. Пока это еще не сделано, я заключил временную договоренность с Международной организацией гражданской авиации (ИКАО), в соответствии с которой она будет по-прежнему принимать участие в решении вопросов, связанных с гражданской авиацией, в Сомали вплоть до получения дальнейших руководящих указаний от Совета и/или восстановления государственной власти в Сомали.

20. Подписание этих соглашений оказало благоприятное воздействие на политический процесс в целом, причем как СНА, так и ССС подчеркнули, что враждебным отношениям между ними положен конец. Мой Специальный представитель сообщил, что на основе достигнутых соглашений ополченцы СНА и ССС в настоящее время сотрудничают в целях обеспечения безопасности в аэропорту и морском порту Могадишо при содействии сомалийских полицейских сил. В результате этих соглашений и договоренностей ситуация в Могадишо улучшилась, и считается, что обе стороны приступили к серьезным обсуждениям вопроса о созыве конференции по национальному примирению на основе широкого участия. Их повестка дня также включает в себя учреждение регионального совета и назначение губернатора района Бенадир (Могадишо).

21. В течение отчетного периода ЮНОСОМ II продолжала поощрять население Сомали к созданию районных советов и оказывать в этом содействие. 20 ноября 1994 года она засвидетельствовала создание районного совета города Кисмайо, в результате чего число созданных к настоящему времени районных советов достигло 58 (при том, что примерное общее количество районов составляет 92). Помимо этого, созданы также 8 из 18 региональных советов.

Формирование районных и региональных советов продолжает вызывать интерес. С учетом важной роли этих советов я уполномочил ЮНОСОМ II на этапе свертывания ее деятельности безвозмездно передать им некоторое основное оборудование, включая генераторы, насосы для подачи воды, конторское оборудование и мебель. Я также санкционировал безвозмездную передачу четырех генераторов в Могадишо в целях оказания содействия в дальнейших мероприятиях по обеспечению города и прилегающих к нему деревень питьевой водой. Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) дала принципиальное согласие на оказание поддержки в деле государственного строительства в Сомали в период после вывода ЮНОСОМ, а также на предоставление необходимой помощи региональным и районным советам в целях укрепления их возможностей в области местного управления и администрации. В настоящее время ПРООН проводит с заинтересованными донорами, включая институт жизни и мира (Швеция), обсуждения, посвященные механизмам финансирования мероприятий по оказанию помощи этим советам.

III. ОЦЕНКА ДОСТИЖЕНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В СОМАЛИ

A. Политические аспекты

22. С самого начала деятельности Организации Объединенных Наций в Сомали основные цели Организации включали в себя достижение прекращения огня и содействие национальному примирению. В целях достижения национального примирения при помощи и поддержке Организации Объединенных Наций были проведены два крупных форума, а именно Конференция по национальному примирению в марте 1993 года, результатом которой явилось Аддис-Абебское соглашение, и консультации в Найроби в марте 1994 года, которые привели к принятию Найробийского заявления. На каждом из этих крупных форумов было представлено в значительной мере все гражданское общество Сомали. В работе Аддис-Абебской конференции принимали участие более 250 представителей женских групп и общинных организаций, а также старейшины и видные деятели, а в консультациях в Найроби участвовало значительное число старейшин. Хотя последующие события и воспрепятствовали осуществлению этих соглашений, эти два соглашения продолжают служить основными исходными рамками в обсуждении сомалийскими сторонами политического урегулирования.

23. Организация Объединенных Наций также явилась спонсором межклановых встреч в целях примирения на местном уровне. Эти мероприятия включали в себя: Джубаландскую мирную конференцию, проходившую в июне и августе 1993 года, Конференцию по миру и сотрудничеству в Гарове в декабре 1993 года, Конференцию Диджила/Мерифле-Раханвейна-Аулихана в Бардере в феврале 1994 года, Конференцию по примирению в Нижней Джуббе в июне 1994 года и Абсамскую конференцию по примирению, проходившую с июня по июль 1994 года. Эти конференции и соглашения, которые были заключены по их итогам, вносят значительный вклад в предотвращение межкланового противоборства, ограничивая район конфликта в основном южной частью Могадишо.

24. Кроме того, Организация Объединенных Наций помогла организовать серию прекращения огня после того, как в феврале 1992 года благодаря созданным мною с представителями г-на Али Махди и генерала Айдида консультациям было заключено первое соглашение о прекращении огня в Могадишо. Это прекращение огня вылилось в общенациональное прекращение огня в январе 1993 года. Когда возобновление боевых действий в Кисмайо поставило под угрозу относительный мир в районе Нижней Джуббы в феврале 1994 года, исполняющий обязанности моего Специального представителя сыграл полезную роль в восстановлении прекращения огня. Он также использовал этот случай, чтобы собрать многочисленные заинтересованные стороны для проведения

/...

интенсивных консультаций в Найроби, что привело к принятию Найробийского заявления в марте 1994 года. Позднее мой Специальный представитель тесно сотрудничал с видными старейшинами в целях ослабления спорадической, однако временами интенсивной межклановой борьбы, которая возобновилась в южной части Могадишо в июне 1994 года. Вкупе со стабилизирующим эффектом деятельности сил по поддержанию мира эти усилия в значительной мере способствовали достижению и поддержанию относительного мира в Сомали в целом.

25. Как уже упоминалось, ЮНОСОМ II удостоверяла до настоящего времени 58 районных советов, включая 2 районных совета в регионе Санааг на северо-западе, которые были образованы в ответ на пожелания местного населения. Она также подтвердила 8 из в общей сложности 18 региональных советов. ЮНОСОМ II в сотрудничестве с Институтом жизни и мира оказывала содействие районным и региональным советам в виде ремонта и восстановления их офисов и предоставления им административных материалов и оборудования, а также организации семинаров по администрации и управлению для членов районных и региональных советов. Кроме того, Институт жизни и мира оказывал помощь районным и региональным советам на основе осуществления проектов "продовольствие за работу". Вместе с тем оппозиция СНА в отношении образования этих советов препятствовала созданию Временного национального совета (ВНС), который, как предусматривалось в Аддис-абебском соглашении, формировался бы из числа представителей районных и региональных советов. Есть надежда, что эти советы смогут функционировать в качестве партнеров международного сообщества в восстановлении и развитии, когда это позволят условия в области безопасности.

В. Гуманитарные аспекты

26. К 1992 году Сомали являла собой опустошенную страну. Масштабы людского страдания были катастрофическими в свете гибели сотен тысяч людей в результате гражданской войны, засухи и голода. В голодных районах приблизительно треть от общей численности всех сомалийских детей в возрасте до 5 лет погибла от голода и болезней, связанных с недоеданием. Риску были подвержены жизни 4,5 млн. человек из общей приблизительно численности населения Сомали в размере 8 млн., в том числе в опасности находились жизни 1 млн. детей. Фермы были уничтожены, скот забит, собранный урожай сожжен, а дома снесены до основания. Около 2 млн. человек были насильственно изгнаны из своих родных мест и бежали либо в соседние страны, либо в другие районы Сомали. Поселки и города оказались ввергнуты в ужас произвола. Все правительственные учреждения и, по крайней мере, на 60 процентов основная инфраструктура страны оказались в развале.

27. Несмотря на обстановку анархии и отсутствие безопасности, Международный комитет Красного Креста (МККК) и ряд неправительственных организаций (НПО) упорно сохраняли непрерывное присутствие в стране, оказывая гуманитарную помощь сотням тысяч сомалийцев. Хотя Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), уже действовавший на севере Сомали, вновь начал свои операции в Могадишо в декабре 1991 года, а тремя месяцами позднее к нему присоединилась Мировая продовольственная программа (МПП), участие Организации Объединенных Наций в оказании гуманитарной помощи началось по настоящему в середине 1992 года. Благодаря совместным усилиям Организации Объединенных Наций, МККК и неправительственных организаций программы гуманитарной помощи расширялись, и в период разразившегося голода были спасены жизни примерно 250 000 человек и гуманитарной помощью смогли воспользоваться миллионы сомалийцев.

28. С того времени гуманитарная ситуация в Сомали резко изменилась по целому ряду аспектов. Сложившаяся в результате засухи обстановка, которая была особенно тяжелой в 1992 и 1993 годах, значительно улучшилась. В 1994 году снятый после сезона кратковременных дождей в апреле-июне урожай был очень богатым и по своим объемам составил почти 75 процентов от довоенного объема производства основных зерновых, в то время как урожай периода длительных дождей в сентябре-январе превысил довоенные уровни. Своевременное предоставление продовольственной и непродовольственной помощи в рамках программ оказания гуманитарной помощи также в значительной степени способствовало предупреждению нового возникновения голода. В период между 1992 и 1993 годами, т.е. в период максимального обострения проблемы голода, МПП поставляла в среднем 35 000 тонн продовольствия в месяц для приблизительно 1,5 миллионов сомалийцев. К концу 1994 года проекты "продовольствие за работу" заменили практику бесплатного распределения как основного способа предоставления продовольственной помощи, и численность прямых получателей помощи от МПП сократилась до примерно 21 000 человек в месяц, а еще 280 000 сомалийцев пользовались помощью в рамках проектов "продовольствие за работу". К декабрю 1994 года МПП поставляла до 6000 тонн продовольствия в месяц, а в 1995 году она планирует направлять в Сомали ежемесячно около 10 000 тонн продовольствия. МПП рассчитывает использовать свои продовольственные ресурсы в качестве одного из стимулов вовлечения сомалийцев в участие в осуществлении целого ряда институциональных программ по восстановлению и реконструкции, продолжая при этом предоставлять помощь для дополнительного питания и продовольствие уязвимым группам, когда это необходимо.

29. Со времени начала осуществления программ Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) по оказанию чрезвычайной помощи в 1992 году семена овощных и зерновых культур, сельскохозяйственный инвентарь и пестициды были предоставлены около 300 000 обездоленных фермеров и членов их семей. Позднее усилия гуманитарных организаций в областях сельского хозяйства и рыболовства в основном сосредоточивались на устойчивом сельскохозяйственном и сельском развитии под руководством ФАО. Учреждения Организации Объединенных Наций и неправительственные организации направляли свои усилия на возрождение сельскохозяйственного производства Сомали путем оказания помощи в восстановлении сельскохозяйственной инфраструктуры и в создании потенциала. В рамках поддерживаемого ЮНИСЕФ проекта в южной части Сомали предоставлялись семена и инвентарь для оказания помощи расселению 60 000 перемещенных фермеров. В 1994 году ФАО в порядке перехода от крупномасштабного распределения семян и инвентаря оказывала адресную помощь общинам в области сельского хозяйства и скотоводства с охватом приблизительно 80 000 семей фермеров. Благодаря предоставлению ФАО и неправительственными организациями препаратов для лечения скота и вакцинации животных произошло возрождение экспорта, причем с 1993 года было экспортировано в общей сложности около 500 000 голов скота.

30. В период между 1991 годом и серединой 1993 года до 1,5 миллиона сомалийцев, или приблизительно 25 процентов от общей численности населения, оказались перемещенными лицами внутри Сомали или в соседних странах. С помощью учреждений Организации Объединенных Наций, национальных и международных неправительственных организаций, МККК и Международная организация по вопросам миграции (МОМ) из этого числа в общей сложности 121 603 беженца и 45 327 лиц, перемещенных внутри страны, были успешно возвращены в свои родные места. По мере улучшения условий в их родных местах в Сомали стихийно вернулись еще 80 430 беженцев. Приблизительно 500 000 сомалийских беженцев остаются в соседних странах. Хотя число регистрирующихся для возвращения домой лиц, перемещенных внутри страны, удвоилось с 71 000 человек в июне 1994 года до более 150 000 человек в декабре 1994 года, все еще насчитывается 350 000 лиц, перемещенных внутри страны, почти половина из которых находится в Могадишо.

31. В период между 1992 и 1995 годами ЮНИСЕФ и его партнеры - неправительственные организации - вакцинировали свыше 1 миллиона сомалийских детей и женщин в целях предупреждения таких заболеваний, как корь, туберкулез и столбняк. С 1992 года ЮНИСЕФ предоставил дополнительное продовольствие и другую помощь приблизительно 600 000 человек. С мая 1993 года в это число в среднем ежемесячно входит 65 000 детей и женщин, находящихся в уязвимом положении, по сравнению с 168 000 человек в январе 1993 года. Эти цифры, которые значительно меньше показателей в период до мая 1993 года, в целом отражают улучшение положения с наличием продовольствия на большой территории центральной и южной частей Сомали. В очень значительной степени улучшился доступ сомалийского населения к медицинским услугам и учреждениям. Способствующие этому сдвигу факторы включают в себя непрерывно осуществлявшееся Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) предоставление основных лекарств и товаров медицинского назначения для удовлетворения потребностей около 2,2 млн. сомалийцев с 1992 года, а также наличие обеспечиваемых под эгидой ЮНИСЕФ и ВОЗ квалифицированных услуг силами дополнительно 1800 профессиональных работников здравоохранения, которые, получив соответствующие знания, работали под техническим надзором в таких сферах, как обеспечение готовности к чрезвычайным ситуациям, планирование и управление в сфере здравоохранения и диагностирование и лечение малярии, туберкулеза, холеры и других заболеваний. ВОЗ предоставила основные медицинские препараты и медицинское оборудование 11 больницам, 113 национальным неправительственным организациям и 46 международным неправительственным организациям, занимающимся вопросами, касающимися сектора здравоохранения. Материально-техническая поддержка и другая помощь обеспечивается ЮНИСЕФ для восстановления государственной инфраструктуры здравоохранения, включая около 450 медицинских пунктов, центров и больниц.

32. В период между 1991 и 1992 годами отсутствие доступа к питьевой воде привело к катастрофически высоким показателям смертности и заболеваемости диарейными заболеваниями. С июня 1992 года функционируют скважины в Афкое, которые снабжают трубопроводной водой свыше 1 млн. жителей Могадишо и производительность которых восстановлена до 40 процентов от их довоенного уровня, что в значительной мере способствует предупреждению распространения крупномасштабных эпидемий, вызываемых зараженной водой из мелких колодцев. По подсчетам учреждений, эпидемия холеры, разразившаяся в различных частях Сомали в первые месяцы 1994 года, стала причиной смерти 1349 человек из 34 789 сообщенных случаев заболевания. Эта эпидемия имела бы намного более катастрофические последствия, если бы отсутствовала функционирующая система водоснабжения. ВОЗ создала в Сомали лаборатории для отбора проб воды и для диагностики холеры и других эпидемий. В течение последних трех лет ЮНИСЕФ оказывал помощь в восстановлении восьми городских систем водоснабжения, ежедневном хлорировании более 1200 водоисточников во время эпидемии холеры и в сооружении 380 колодцев и 12 скважин, благодаря чему доступ к питьевой воде расширился и его имеют в Сомали свыше 1,5 млн. человек.

33. Аналогичные перемены произошли в области образования. С января 1993 года Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) занималась вопросами удовлетворения потребностей в образовании для более чем 250 000 детей путем введения вновь стандартизированной учебной программы, предоставления свыше 1 млн. учебников и пособий для учителей. ЮНЕСКО обеспечила подготовку учителей для 267 школ с общей численностью свыше 150 000 школьников. ЮНИСЕФ вместе с ЮНЕСКО подготовил 550 учителей начальных школ в различных районах Сомали. Доступ к образованию для сомалийцев расширился благодаря предоставленным ЮНЕСКО специальным комплектам в помощь учителям, разработанным для использования в сельских районах и в лагерях для беженцев и лиц, перемещенных внутри страны, где школьные здания отсутствуют или находятся в непригодном для обучения состоянии. ЮНЕСКО также продолжает проводить семинары и курсы по повышению квалификации для

директоров школ и учителей в Сомали и провела кампанию по разъяснению минной опасности, которой было охвачено 30 000 сомалийских беженцев в лагерях в Кении. До настоящего времени благодаря программам ЮНЕСКО базовое образование и подготовку получили свыше 500 000 сомалийцев. С 1993 года ЮНИСЕФ оказывает помощь в формировании школьных комитетов в 115 общинах, предоставляет материальную помощь и помощь в восстановлении 450 школам, включая местные школы по изучению Корана, и осуществил мероприятия, которые помогли свыше 150 000 школьников в Сомали.

34. В свете этих изменений акцент программы оказания гуманитарной помощи в Сомали сместился в сторону укрепления достигнутого. Вызов, который стоит перед Организацией Объединенных Наций и ее партнерами по гуманитарной деятельности, состоит в том, чтобы сохранить этот прогресс в обстановке изнуренной конфликтами Сомали и одновременно двигаться вперед к восстановлению, оздоровлению и реконструкции без ущерба оказанию чрезвычайной помощи, где это необходимо.

35. Чтобы ответить на этот вызов в период после ЮНОСОМ II, была создана Координационная группа Организации Объединенных Наций (КГООН) под председательством Представителя-резидента ПРООН, который является также Координатором по гуманитарным вопросам. На основе данных донорским консорциумом для Сомали, т.е. Органом по координации помощи Сомали, заверений в том, что он сохранит поддержку гуманитарным программам в Сомали, КГООН, среди прочего, взаимодействует с национальными и международными неправительственными организациями, а также с сообществом доноров в деятельности по согласованию и обеспечению последовательности мероприятий участвующих в деятельности партнеров. Координатор по гуманитарным вопросам также намеревается официально оформить скоординированную связь с признанными районными и региональными советами, с тем чтобы решение задачи возрождения Сомали находилось также в руках преданных своему делу и способных сомалийцев.

36. Учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций будут наблюдать за гуманитарной ситуацией в Сомали и представлять доклады о ней на основе постоянного присутствия национального и международного гуманитарного персонала, ведущего деятельность на всей территории страны. В целях повышения уровня координации мероприятий и программ партнеров, занимающихся гуманитарной деятельностью, активные связи, установленные КГООН с сообществом доноров и неправительственных организаций, будут активизированы на местах в целях максимального использования имеющихся ресурсов партнерами по гуманитарной деятельности.

37. Учреждения, занимающиеся гуманитарной деятельностью, ожидают, что в обозримом будущем они будут продолжать действовать в условиях политических беспорядков и атмосферы неразберихи. Их решимость оставаться в Сомали зависит от проявления доброй воли и сотрудничества со стороны населения и лидеров Сомали. Маловероятно, чтобы без активной поддержки народа Сомали будущие гуманитарные программы увенчались большим успехом, и вероятнее всего успехи, достигнутые благодаря совместным усилиям международных учреждений и преданных делу сомалийских партнеров, будут сведены на нет.

38. В отсутствие национальных учреждений, способных справляться даже с незначительными чрезвычайными ситуациями, Сомали будет оставаться уязвимой перед будущими бедствиями. Можно почти определенно сказать, что в течение некоторого времени будут сохраняться потребности в гуманитарной помощи, что будет требовать проведения целевых мероприятий учреждениями, занимающимися гуманитарной деятельностью, в целях обеспечения того, чтобы страна не попала вновь в еще одну кризисную ситуацию. С этой целью Департамент по гуманитарным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций обратился со сводным межучрежденческим призывом Организации Объединенных Наций для Сомали, охватывающим

шестимесячный период, начинающийся в январе 1995 года. Учреждения обратились с просьбой о предоставлении в общей сложности 70 млн. долл. США на их мероприятия в течение первого полугодия 1995 года. Большая часть этих мероприятий будет осуществляться на базе общин и таким образом будет в полной мере опираться на участие в них населения Сомали. Учреждения Организации Объединенных Наций будут поддерживать программы формирования потенциала при одновременном содействии местным неправительственным организациям, а также базирующимся в общинах организациям в области оказания помощи и начальной реабилитации. Упор будет делаться на оказание содействия в областях сельского хозяйства, рыболовства и реконструкции. В настоящее время ПРООН продолжает осуществлять комплексное восстановление на базе общин, которое включает в себя школы и системы водоснабжения. Она также начала осуществление планов предоставления кредитов женщинам, а также мероприятия, направленные на обеспечение получения доходов. Осуществляемые Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) программы быстрого воздействия обеспечивают стабильность, необходимую для возвращения в 1995 году части остающихся беженцами сомалийцев численностью свыше 500 000 человек. Ведущиеся им ремонт и восстановление основных объектов дополняют мероприятия МОМ, осуществляемые в интересах лиц, перемещенных внутри страны.

39. Одним из критически важных вопросов для Сомали будет являться удовлетворение потребности в предоставлении рабочих мест для большого числа безработных и внесении таким образом вклада в оживление экономики и стимулирование производственных возможностей общин, опустошенных войной. Учреждения Организации Объединенных Наций учли это соображение при составлении своих планов на 1995 год. Еще одним критически важным вопросом для гуманитарных учреждений и для народа Сомали является демобилизация. В 1994 году с помощью ПРООН и других учреждений Организации Объединенных Наций было демобилизовано около 25 000 бойцов милиции. Успешное осуществление запланированных учреждениями в 1995 году программ демобилизации путем профессиональной подготовки и применения стимулов по принципу "продовольствие за работу" будет иметь далеко идущие последствия для мира и процесса примирения и для стабильности в стране.

40. Важно не допустить обращения вспять прогресса, достигнутого за последние три года учреждениями Организации Объединенных Наций, международными организациями и национальными и международными НПО. К настоящему времени в ответ на призыв Организации Объединенных Наций предоставить средства для Сомали было получено менее 10 процентов запрошенных ресурсов. Я настоятельно призываю международное сообщество доноров предоставить средства для финансирования запланированной деятельности учреждений Организации Объединенных Наций и других организаций по оказанию помощи. Такие средства срочно необходимы не только для достижения этих целей, но также и для обеспечения того, чтобы сомалийцы могли восстановить свое общество и разрушить порочный круг безысходности.

С. Развертывание военного и гражданского персонала

41. После развертывания в середине 1992 года 50 невооруженных военных и 500 сотрудников безопасности Организация Объединенных Наций после вывода Объединенной оперативной группы в Сомали (ЮНИТАФ) в начале мая 1993 года развернула до 30 000 военнослужащих и вспомогательного персонала. В дополнение к мандату, утвержденному Советом Безопасности для целей создания надежной обстановки, в которой в условиях безопасности могла поставляться и распределяться гуманитарная помощь, силы ЮНОСОМ осуществляли целый ряд других мероприятий - от сопровождения автоколонн с гуманитарными грузами до проведения специальных занятий для сомалийской полиции. Они также оказали помощь в осуществлении проектов развития общин и оказании медицинской помощи сомалийским гражданам.

D. Программа, касающаяся полиции

42. Следует напомнить о том, что мандат ЮНОСОМ II предусматривал оказание помощи сомалийцам в восстановлении сомалийских полицейских сил, численность которых к концу 1994 года должна была составить 10 000 человек. Однако из-за финансовых трудностей пришлось сократить предполагаемую численность сил до 8500. По состоянию на 1 марта 1995 года это число полицейских действовало в Сомали, из них 2000 были размещены в северо-западном регионе.

43. Активно проводилась программа обучения полицейских, и к концу 1994 года в общей сложности 2179 полицейских всех званий прошли курсы переподготовки для восстановления профессиональных навыков, утраченных за многие годы, которые они не работали в полиции в результате развала сомалийской государственной системы четыре года назад.

44. К концу января 1995 года сомалийская полиция действовала в 82 районных полицейских участках. Присутствие сотрудников полиции также наблюдалось на дорогах и в населенных пунктах. Они осуществляли пешее патрулирование и патрулирование на транспортных средствах, а также несли службу в стационарных пунктах, принимая жалобы от населения и проводя расследования уголовных преступлений. В рамках этой программы полиции для оказания ей помощи в выполнении своих обязанностей были предоставлены транспортные средства, средства связи, пишущие машинки, канцелярские товары и горюче-смазочные материалы. Донорами также было предоставлено большое количество комплектов обмундирования. После начала вывода ЮНОСОМ II имеющиеся в запасах транспортные средства и военная техника, предоставленные донорами, были вывезены из Сомали по просьбе правительств стран-доноров.

45. Программа создания полиции, проводимая ЮНОСОМ II, финансировалась за счет добровольных взносов наличными и натурой, поступающих от сообщества доноров. Международная поддержка этой программы закончится 31 марта 1995 года по завершении мандата ЮНОСОМ II и после истощения ресурсов в учрежденном для этого Целевом фонде. Если не будут предоставлены ресурсы для продолжения осуществления программы после этой даты, вся программа создания полиции окажется под угрозой и условия безопасности во многих районах могут ухудшиться. Я призываю сообщество доноров внести дополнительные добровольные взносы в программу создания сомалийской полиции, которые могут быть переданы через надлежащие учреждения, действующие в Сомали.

E. Программа, касающаяся отправления правосудия

46. В отчетный период ЮНОСОМ II обеспечивала подготовку сотрудников системы правосудия по вопросам отправления правосудия и судебной этики, правосудия по делам несовершеннолетних, практики и поведения, связанных с вынесением приговоров, прав человека и законности. В настоящее время во всех областях и в 46 районах Сомали имеется 11 апелляционных, 11 областных и 46 районных судов с общей численностью персонала в 374 человека. Всем этим судам оказывалась поддержка со стороны ЮНОСОМ II, в частности в форме проведения ремонтно-восстановительных работ в ряде зданий судов и исправительных учреждений. Кроме этого, было предоставлено несколько автотранспортных средств.

47. ЮНОСОМ II также оказывала помощь 12 тюрьмам, включая предоставление заключенным продовольствия, воды и медицинских услуг. ЮНОСОМ II провела аттестацию 672 тюремных смотрителей и выплачивала им зарплату. МПП предоставила для тюрем сухие продовольственные пайки и растительное масло.

48. Была заключена договоренность с ЮНЕСКО о начале осуществления в тюрьмах программ обучения и профессиональной подготовки, начиная с Центральной тюрьмы в Могадишо. ЮНЕСКО также заявила о своей готовности полностью взять на себя и продолжить осуществление этих компонентов проекта после вывода ЮНОСОМ II.

F. Финансовые аспекты

49. Общие расходы на ЮНОСОМ I и ЮНОСОМ II (1 мая 1992 года - 28 февраля 1995 года) составили приблизительно 1,64 млрд. долл. США. Полученные по состоянию на 10 марта 1995 года взносы в Целевой фонд для Сомали составили 21,6 млн. долл. США, из которых 21,5 млн. долл. США - на восстановление сомалийских полицейских сил и судебной системы и 0,1 млн. долл. США - на поддержку сил ЮНОСОМ II. Расходы Фонда на восстановление сомалийских полицейских сил и судебной системы были утверждены в объеме 15,2 млн. долл. США.

50. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 49/229 от 23 декабря 1994 года постановила выделить на функционирование ЮНОСОМ II в период с 1 октября 1994 года по 28 февраля 1995 года 253 704 400 долл. США брутто (250 495 600 долл. США нетто). Пересмотренная смета расходов на заключительный мандатный период с 1 октября 1994 года по 31 марта 1995 года будет представлена на возобновленной сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

51. Следует отметить, что положение с наличностью на специальном счету ЮНОСОМ II остается сложным. По состоянию на 10 марта 1995 года сумма невыплаченных начисленных взносов на этот счет с момента начала Операции составила 387,2 млн. долл. США (15,0 млн. долл. США - на ЮНОСОМ I и 372,2 млн. долл. США - на ЮНОСОМ II). В этой связи возмещение расходов на контингенты было произведено лишь за период, закончившийся 30 сентября 1994 года. Кроме того, не выплачена сумма за имущество, принадлежащее контингентам. Общая сумма невыплаченных взносов на все операции по поддержанию мира по состоянию на 10 марта 1995 года составляет 1679 млн. долл. США.

IV. ВЫВОД ЮНОСОМ II

52. Первоначальный этап вывода сил ЮНОСОМ II после принятия соответствующего решения Совета Безопасности предполагал переброску войск к Могадишо из Байдоа, Баледогле, Афоя и Кисмайо. Отвод из Кисмайо осуществлялся при поддержке индийской военно-морской оперативной группы в составе двух фрегатов, одного корабля снабжения и шести вертолетов. За период с 28 декабря 1994 года по 5 января 1995 года были репатриированы контингенты Зимбабве и Малайзии. Персонал пакистанского госпиталя был репатриирован 11 января 1995 года. Персонал штаба Сил был сокращен на 50 процентов к 15 января 1995 года и передислоцирован из посольского комплекса в аэропорт.

53. К 2 февраля 1995 года после репатриации контингентов Индии, Зимбабве и Малайзии, части персонала штаба Сил и персонала пакистанского госпиталя численность войск, состоящих из контингентов Пакистана, Египта и Бангладеш и оставшегося персонала штаба Сил, сократилась до 7956 человек. По мере ускорения вывода Сил предоставляемая войсками ЮНОСОМ военная поддержка учреждениям Организации Объединенных Наций, организациям по правам человека и НПО, продолжавшим заниматься гуманитарной деятельностью, значительно сократилась. После существенного сокращения численности с середины февраля войска ЮНОСОМ II уже были не в состоянии обеспечивать необходимую защиту гуманитарным учреждениям в Могадишо. В связи с

/...

этим учреждениям было рекомендовано к 14 февраля 1995 года эвакуировать своих международных сотрудников в Найроби.

54. Гуманитарный и южный комплексы были освобождены 30 января 1995 года, и был оставлен лишь один взвод пакистанской бригады для охраны этих зданий в южном комплексе, который необходим для тактической обороны аэропорта. Администрация ЮНОСОМ II досрочно освободила комплекс университета и посольский комплекс и завершила выполнение этой задачи к 31 января 1995 года. Соответственно, 2 февраля 1995 года пакистанская бригада и все войска, размещенные в этом районе, были передислоцированы в аэропорт. С этого момента все войска были сосредоточены в аэропорту, комплексе морского порта и в старом морском порту.

55. В период 8-10 февраля г-н Кофи Аннан, заместитель Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира, посетил Сомали для наблюдения за подготовкой к сложному заключительному этапу операции, в ходе которого содействие в выводе должна была оказать объединенная оперативная группа под командованием генерал-лейтенанта Энтони К. Зинни (Соединенные Штаты Америки), состоящая из контингентов Индии, Италии, Малайзии, Пакистана, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов и Франции. Г-н Аннан встретился с моим Специальным представителем, Командующим Силами и гражданским и военным персоналом ЮНОСОМ II, представителями гуманитарных учреждений Организации Объединенных Наций и НПО и Командующим объединенной оперативной группой. Он также рассмотрел возможные меры в отношении сохранения присутствия Организации Объединенных Наций в Сомали.

56. Вывод ЮНОСОМ II осуществлялся с минимальными сбоями. В соответствии с планами, разработанными ЮНОСОМ II в консультации с объединенной оперативной группой, было принято решение завершить вывод к 6 марта 1995 года, т.е. на три недели раньше срока, установленного Советом Безопасности.

57. Завершающий этап вывода войск начался с репатриации примерно 1750 пакистанских военнослужащих в период с 12 по 15 февраля. За ней последовала репатриация египетской бригады в составе 1160 военнослужащих в период с 17 по 20 февраля. В период с 23 по 27 февраля было репатрировано еще 2600 военнослужащих контингента Пакистана и персонала штаба Сил, в результате чего в составе арьергарда ЮНОСОМ II осталось примерно 2500 военнослужащих Пакистана и Бангладеш.

58. Морской порт Могадишо был передан объединенной оперативной группе и закрыт для коммерческих перевозок 28 февраля. Мой Специальный представитель и его сотрудники, а также Командующий Силами и оставшийся персонал штаба Сил покинули Могадишо по воздуху 28 февраля 1995 года. Вывод арьергарда ЮНОСОМ II начался 27 февраля 1995 года и был успешно завершен 2 марта 1995 года. Силы объединенной оперативной группы, которые высадились в Могадишо 28 февраля 1995 года для прикрытия вывода ЮНОСОМ II, также покинули Могадишо 3 марта без потерь, успешно завершив таким образом операцию "Объединенный щит".

59. Эвакуация из Сомали всех международных сотрудников была завершена 28 февраля 1995 года за исключением 25 гражданских сотрудников Организации Объединенных Наций, 11 работников компании подрядчика и одного экспедитора. Эта группа занималась организацией отправки последних партий имущества ЮНОСОМ II, принадлежащих арьергарду миссии. Эти сотрудники были эвакуированы из Могадишо 3 марта 1995 года вместе с военнослужащими арьергардного отряда ЮНОСОМ II. В последние два месяца присутствия ЮНОСОМ II из Сомали

помимо штатного имущества контингентов было отправлено морским и воздушным путем 156 000 куб. метров принадлежавшего Организации Объединенных Наций и арендованного Организацией Объединенных Наций имущества на общую сумму около 120 млн. долл. США. В настоящее время штаб-квартира ЮНОСОМ II временно размещена в Найроби. Штаб Сил прекратил свою деятельность в Найроби 8 марта 1995 года. Вывод персонала из Сомали был успешно завершен задолго до установленного предельного срока и был четко организован, при этом не было пострадавших ни среди военнослужащих и международного персонала ЮНОСОМ II, ни среди личного состава объединенной оперативной группы.

60. Районным советам в Сомали было безвозмездно передано крайне необходимое для поддержки систем жизнеобеспечения местных общин имущество на общую сумму 235 761 долл. США. Учреждения Организации Объединенных Наций, действующие в Сомали, просили передать им часть оставшегося имущества ЮНОСОМ II, что облегчило бы продолжение после вывода ЮНОСОМ II осуществлявшихся ими программ гуманитарной помощи и проектов в области развития. Была достигнута договоренность о продаже части этого имущества этим учреждениям по остаточной стоимости.

61. Была также достигнута специальная договоренность о передаче на хранение аппаратуры связи, принадлежавшей ЮНОСОМ II (примерной стоимостью 500 000 долл. США), которая была вывезена в Найроби. Как только будут созданы условия для возвращения политических и учрежденческих структур Организации Объединенных Наций в Могадишо, эти средства связи будут возвращены в Сомали в целях их использования для удовлетворения нужд этих структур.

V. ЗАМЕЧАНИЯ

62. Настоящий доклад знаменует собой переходный этап в усилиях Организации Объединенных Наций по оказанию помощи народу и стране, на которых обрушилась трагедия голода гражданской войны и краха всех институтов государственной власти. Это была трудная миссия, которая не достигла всех целей, поставленных перед ней Советом Безопасности. Тем не менее, как уже отмечалось в предыдущих разделах настоящего доклада, можно утверждать, что в ходе Операции Организации Объединенных Наций в Сомали были достигнуты крупные успехи, особенно, если вспомнить о трагической ситуации, которая сложилась в конце 1992 года, когда от голода ежедневно умирали 3000 мужчин, женщин и детей, и которую удалось преодолеть благодаря международной чрезвычайной помощи. Что касается национального примирения, то международное сообщество через посредство ЮНИТАФ и ЮНОСОМ I и II стремилось к тому, чтобы создать для сомалийских лидеров благоприятные условия для достижения этой цели. Самое большое, что международное сообщество могло сделать для сомалийских сторон, это предоставить им все возможности, чтобы они достигли между собой согласия в отношении путей воссоздания своих политических и административных структур на основе широкого примирения, ведущего к восстановлению их страны. И если и ощущался недостаток политической воли к достижению долговременного компромисса, то ответственность за это лежит на руководстве Сомали.

63. С учетом сложившихся обстоятельств Совет Безопасности в резолюции 954 (1994) принял решение о выводе ЮНОСОМ II из Сомали к концу марта 1995 года. Совет был готов продолжать свои миротворческие усилия, пока он чувствовал, что присутствие Организации Объединенных Наций встречало поддержку со стороны сомалийских группировок, что позволяло ему вносить существенный вклад. Однако происшедшие за последние несколько месяцев события привели к выводу о том, что присутствие Организации Объединенных Наций в Сомали не способствует более национальному примирению. Противоборствующие стороны не демонстрировали четко выраженной политической воли к достижению взаимоприемлемых решений путем

переговоров. Договоренности, достигнутые под эгидой Организации Объединенных Наций, не соблюдались, а обстановка в плане безопасности продолжала ухудшаться, особенно в Могадишо. Создалась угроза для деятельности миротворцев Организации Объединенных Наций и для автоколонн с гуманитарной помощью, которые в ряде случаев становились объектом злостных нападений. Руководители Сомали не реагировали на неоднократно звучавшие в их адрес предупреждения, в частности не прислушались к словам, с которыми к ним обратилась в октябре 1994 года специальная миссия самого Совета, предупредившая их о том, что, если они не продемонстрируют минимальную политическую волю, Организация Объединенных Наций вынуждена будет пересмотреть вопрос о своем присутствии. В этих обстоятельствах ничто больше не могло оправдать продолжения ЮНОСОМ II.

64. Таким образом, опыт ЮНОСОМ II подтвердил правильность постоянно подчеркиваемого Советом Безопасности в его резолюциях по Сомали мнения о том, что ответственность за достижение политического компромисса и национального примирения должны нести соответствующие руководители и народ. Именно на них лежит основная ответственность за создание благоприятных политических условий и обстановки безопасности для эффективной деятельности в области миротворчества и поддержания мира. Международное сообщество может лишь содействовать, стимулировать, поощрять и оказывать помощь. Оно не может ни навязывать мир, ни принуждать нежелающие того стороны согласиться на заключение мира.

65. Еще предстоит также сделать важные выводы в том, что касается теории и практики многофункциональных миротворческих операций в условиях гражданской войны и хаоса и особенно необходимости проведения четкого разграничения между поддержанием мира и мерами принуждения. Мир изменился, и вместе с ним изменился характер конфликтных ситуаций, с которыми приходится иметь дело Организации Объединенных Наций. Налицо необходимость тщательного и творческого переосмысления миротворчества, поддержания мира и миростроительства в контексте операции в Сомали. С некоторыми из моих первоначальных выводов можно ознакомиться в недавно опубликованном позиционном документе "Дополнение к Повестке дня для мира" (S/1995/1).

66. Я неоднократно заявлял, что вывод ЮНОСОМ II не означает, что Организация Объединенных Наций оставляет Сомали на произвол судьбы. Учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций, а также НПО решительно высказываются за продолжение гуманитарных операций в Сомали. В 1994 году они работали над внедрением первичной реабилитации в качестве защитной меры для закрепления успеха, достигнутого на этапе оказания чрезвычайной помощи. В центре внимания после вывода ЮНОСОМ II будут вопросы реабилитации, восстановления и реконструкции без ущерба для чрезвычайной помощи в тех случаях, когда она необходима. Однако достижение этой цели будет также в первую очередь зависеть от готовности сомалийского народа эффективно и активно сотрудничать с учреждениями и НПО. С учетом сложившейся ситуации в области безопасности 14 февраля все международные сотрудники покинули Могадишо и выехали в другие районы Сомали и в Найроби. По состоянию на 20 марта 1995 года в стране продолжали работать 30 международных сотрудников. Как только обстановка в области безопасности нормализуется, международные сотрудники вернутся в Могадишо, где учреждения сохраняют за собой офисы, в которых сейчас работает минимальное количество сомалийских сотрудников. На страницах настоящего доклада я неоднократно поднимал вопрос о насущной необходимости финансирования мероприятий, запланированных учреждениями Организации Объединенных Наций и в рамках программ, касающихся полиции и отправления правосудия.

67. Опыт осуществления ЮНОСОМ II продемонстрировал существование жизненно важной связи между гуманитарной помощью, которая преследует цель скорейшего улучшения положения в

рамках чрезвычайных ситуаций, и помощью в деле достижения национального примирения, которое необходимо для обеспечения стабильности в долгосрочной перспективе, с тем чтобы создать возможности для сохранения позитивных результатов оказания гуманитарной помощи и недопущения повторения трагедии. И ту, и другую помощь необходимо оказывать одновременно; один вид помощи не может подменять собой другой вид помощи. С учетом этого я буду продолжать оказывать свои добрые услуги, с тем чтобы помочь сомалийским группировкам достичь политического урегулирования, и с этой целью я буду сохранять политическое присутствие в этом районе. Масштабы и мандат этого присутствия будут определяться стремлением сомалийских группировок к тому, чтобы Организация Объединенных Наций играла содействующую или посредническую роль, и их готовностью сотрудничать с ней. Это присутствие должно быть обеспечено в Могадишо, однако этот вопрос будет решаться, по крайней мере на первом этапе, с учетом соображений безопасности. Именно по причине небезопасной обстановки в Могадишо я дал в конце февраля моему Специальному представителю указание временно переехать в Найроби. Однако я по-прежнему намерен восстановить политическое присутствие Организации Объединенных Наций в Могадишо, как только это позволят существующие условия.

68. Тем временем я дал моему Специальному представителю указание оставаться до получения дальнейших инструкций в Найроби для наблюдения за положением в Сомали и координации гуманитарной деятельности Организации Объединенных Наций в этой стране. Полагаю, что я смогу принять решения об уровне и мандате политического присутствия Организации Объединенных Наций в Могадишо к середине апреля 1995 года, когда я информирую о своих намерениях Совет Безопасности. В настоящее время я склоняюсь к сохранению там небольшого политического представительства, включающего представителя и незначительный вспомогательный персонал.

69. В последние несколько недель наблюдались определенные признаки того, что вывод ЮНОСОМ II, возможно, способствовал более глубокому осознанию сомалийскими лидерами своей ответственности. Если некоторые сомалийские лидеры рассматривали присутствие крупных миротворческих сил как препятствие, то оно теперь устранено, и это, возможно, поощряет их к возобновлению политического процесса в своей стране. У меня вызывает удовлетворение тот факт, что вывод ЮНОСОМ II совпал с подписанием соглашений, которые до настоящего времени способствовали предотвращению боевых действий за овладение морским портом и аэропортом в Могадишо и позволили вновь открыть морской порт в Могадишо. В течение последних четырех недель г-н Али Махди и генерал Айидид заключили четыре политических соглашения, которые осуществляются СНА и ССС на совместной основе. Впервые после принятия в марте 1994 года Найробийского заявления эти два руководителя поставили свои подписи под мирным соглашением. Эти признаки возможного сближения между ними могут служить основанием для надежды на то, что сомалийские лидеры найдут в себе силу и мужество действовать более плодотворно в рамках мирного процесса в предстоящие недели. Хотя развитие событий в Сомали в последнее время свидетельствует о том, что к таким признакам необходимо относиться с осторожностью, они могут перерасти в обнадеживающую тенденцию.

70. В других частях настоящего доклада я сообщил об успешном выводе ЮНОСОМ II при существенной поддержке со стороны операции "Объединенный щит" объединенной оперативной группы. Это было сложным мероприятием, которое потребовало тщательной плановой работы. Оно было проведено квалифицированно и согласованно. Мне хотелось бы вновь выразить признательность государствам-членам, которые объединили свои усилия для оказания помощи Организации Объединенных Наций. Это послужило обнадеживающим примером международного сотрудничества и взаимопомощи.

71. В заключение я хотел бы выразить признательность моему Специальному представителю послу Джеймсу Виктору Гбео и Командующему Силами ЮНОСОМ II генералу Абу Саме бин Абу

Бакару, а также его предшественникам, каждый из которых продемонстрировал выдающиеся способности осуществлять руководство в трудных условиях. Моей благодарности заслуживают также весь гражданский персонал ЮНОСОМ II (как международный, так и сомалийский) и военнослужащие всех званий из многих стран, которые посвятили себя делу воплощения в реальность обязательств Организации Объединенных Наций по отношению к народу Сомали. В неменьшей степени такой благодарности заслуживает и персонал объединенной оперативной группы. Кроме этого, мне хотелось бы выразить глубокую признательность военному и гражданскому персоналу ЮНОСОМ II, должностным лицам учреждений и программ Организации Объединенных Наций и сотрудникам НПО, которые пошли на исключительные жертвы для оказания помощи Сомали в трудный период. В заключение я хотел бы выразить глубокие соболезнования семьям тех, кто отдал свои жизни в результате трагедии, обрушившейся на Сомали в последние несколько лет.

- - - - -